

A Prayer for the Long Life of His Holiness the Dalai Lama

JIG TEN KHAM DIR PHÄN DE ME LÜ PA
The wish-granting Wish-Fulfilling Jewel,

GANG LÄ JUNG WÄI SAM PHEL YI ZHIN NOR Source of every single benefit and happiness in this world,

KA DRIN TSHUNG ME TÄN DZIN GYA TSHO LA **To the incomparably kind Tenzin Gyatso, I beseech:**

SÖL WA DEB SO THUG ZHE LHÜN DRUB SHOG

May all your holy wishes be spontaneously fulfilled.



A Prayer for the Swift Return of Lama Zopa Rinpoche

By His Holiness the 14th Dalai Lama, Tenzin Gyatso

DA ME TÖN PA GYÄL SÄ NYÄN RANG TSHOG LO ZANG GYÄL WA YAB SÄ GYÜ PAR CHÄ RAB JAM ZHING GI KYAB YÜL MA LÜ PÄ DENG DIR MÖN PA DRUB PÄI GE LEG TSÖL

Peerless Teacher and assembly of the children of the victorious ones, sravakas, and pratyekabuddhas; Victorious Lozang father and sons, along with the lineage masters;

All the objects of refuge of infinite lands— Please bestow the virtue and goodness of accomplishing this prayer here and now.

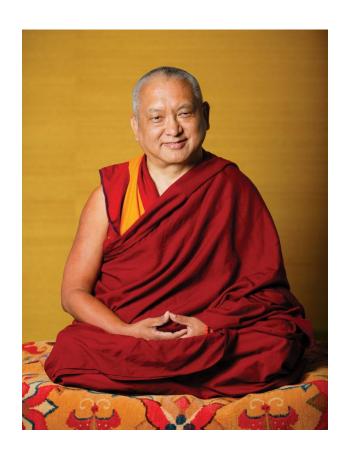
YONG SU DZOG PÄI <u>THUB TÄN</u> RIN PO CHHE SHÄ DANG DRUB PÄ DZIN CHING PEL WA LA NAM YANG MI ZHUM <u>ZÖ PÄI</u> GO CHHA CHÄN TSUNG ME JE TSÜN LA MAR SÖL WA DEB

Holding and spreading the Muni's (thub) precious and complete <u>teachings</u> (ten)

Through explanation and practice,

You wore the armor of <u>patience</u> (zopa) that is never discouraged—

Incomparable venerable guru, to you I make request.



PHÄN DE MA LÜ JUNG WÄI GO CHIG PU GYÄL WÄI TÄN DANG MA GYUR DRO WA YI DÖN LA CHIG TU TSÖN PA DZÄ PÄI MUR LO BUR ZHI WAR SHEG DIR YI RE PHANG

While striving single-pointedly for the sake of the Victorious One's teachings,
The sole gateway through which all benefit and happiness emerge,
And for mother living beings,
You suddenly departed to peace—what a great loss!

ÖN TANG CHHOG SUM GYA TSHÖI JIN LAB DANG GYÄL SÄ NAM KYI THUG KYE LAB PO CHHE LU ME DEN PÄ YANG TRÜL SAR PÄI DZUM KÄL ZANG DÜL JÄI PÄL DU NYUR ZHÄ SHOG

Nevertheless, through the undeceiving truth
Of the blessings of the ocean of the Three Jewels
And the great waves of bodhicitta of the children of
the victorious ones,

May the smile of a reincarnation swiftly beam in glory for fortunate disciples!